

Műsoridő-vásárlási szerződés

amely létrejött a Szlovák Törvénytar (Tt.) 513/1991. sz. módosított törvénye – Kereskedelmi Törvénykönyv – (a továbbiakban: **Kereskedelmi Törvénykönyv**) 269. § (2) bekezdése alapján

(a továbbiakban: **Szerződés**)

az alábbi szerződő felek között

Megrendelő:

Cégnév:

Székhely:

Társasági forma:

Hivatalos képviselő szerv:

Statisztikai számjel (IČO):

Adószám:

Közösségi adószám:

Számlavezető pénzügyintézet:

IBAN:

SLOVAKIA TRAVEL

Suché myto 7045/1, 811 03 Bratislava – mestská časť Staré Mesto
a 2021.3.17-én kelt 19857/2021/SRF/33660 sz. alapító okirattal, ill.
annak 1. sz. Függelékével létrehozott, a Szlovák Köztársaság
Idegenforgalmi és Sportminisztériumának hatáskörébe tartozó állami
kölségvetésből finanszírozott szervezet

Ing. Ivana Vala Magátová, PhD., vezérigazgató

53 667 506

2121468976

SK2121468976 – áfa-nyilvántartásban szereplő egyéb személy

Štátna pokladnica (Államkincstár)

SK26 8180 0000 0070 0069 5641

(a továbbiakban: „**Megrendelő**”),

valamint

Szolgáltató:

Cégnév:

Székhely:

Hivatalos képviselő szerv:

Statisztikai számjel (IČO):

Adószám:

Közösségi adószám:

Számlavezető pénzügyintézet:

IBAN:

SWIFT:

A jogi és kereskedelmi

tárgyalások lefolytatására jogosult személy: Andrejszki Zoltán Gábor, ügyvezető

Cégbírósi bejegyzés: 01-09-384496

Roma Rádió Kft.

1012 Budapest, Márvány utca 17.

Fővárosi Törvényszék Cégbírósága

29251009-6010-113-01.

29251009-2-41

HU 29251009

Raiffeisen Bank Rt

HU69120010080177154800100008

UBRTHUHBXXX

(a továbbiakban: **Szolgáltató**),

(a Szolgáltató és a Megrendelő a továbbiakban együttesen **Felek**-ként vagy külön-külön **Fél**-ként is)

Bevezető rendelkezések

1. A Megrendelő a szlovákiai idegenforgalom fejlesztésének támogatásával foglalkozó nemzeti célszervezetként elsősorban a Szlovák Köztársaságnak mint turisztikai célországának kül- és belföldi népszerűsítésével és bemutatásával foglalkozik. Küldetésének és tevékenységi körének keretében marketing- és promóciós tevékenységet folytat, amelynek célja a szlovákiai turisztikai lehetőségek bemutatásának bővítése és színvonalának emelése, valamint az idegenforgalmi termékek értékesítésének elősegítése.
2. A Megrendelő állami költségvetésből finanszírozott szervezet, amely a közbeszerzésekről, valamint egyes törvények módosításáról és kiegészítéséről szóló többször módosított Tt. 343/2015. sz. törvény (a továbbiakban: közbeszerzési törvény) 7. § (1) bekezdés d) pontja szerinti ajánlatkérő szervnek minősül.
3. A Szolgáltató rádióműsor-szolgáltatóként műsoridő biztosítására jogosult, Radio Dikh néven műsort sugárzó médiaszolgáltatási jogosultságot pályázat útján elnyert körzeti lineáris rádiós médiaszolgáltató Roma Rádió Kft. Médiaszolgáltatási jogosultság kezdete: 2021.10.22. Budapest 100,3 MHz, **Radio Dikh jogosultság: No 25339 - VI : Nemzeti Média – és Hírközlési Hatóság**
4. Felek a jelen Szerződést a közbeszerzési törvény 1. § (4) bek. j) pontja alapján az alábbi feltételekkel kötik meg:

I. cikk

A Szerződés Tárgya

1. A Szerződés Tárgyát **59 db 30sec kereskedelmi hirdetés** rádióműsor-szolgáltatás általi biztosítása képezi a Megrendelő számára Magyarország területén (**Radio Dikh 100,3 MHz**), a Szerződés időtartama alatt, a Szlovák Köztársaság mint idegenforgalmi célpont bemutatása céljából (a továbbiakban: a Szerződés Tárgya).
2. A Szerződés Tárgyának teljesítése a Szerződés 1. mellékletét képező Médiaterv alapján történik, amely a Szerződés jelen cikk előző bekezdése szerinti műsoridő-biztosításra vonatkozó feltételek részletezését tartalmazza.
3. A Megrendelő vállalja, hogy átadja a Szolgáltatónak a rádióadáshoz szükséges anyagokat.
4. A Megrendelő vállalja, hogy a Szerződés Tárgyának megfelelő és teljes körű teljesítéséért a Szerződés III. cikk 1. pontjában rögzített árat fizeti a Szolgáltatónak.

II. cikk

A teljesítés időpontja, helyszíne és módja

1. A Szolgáltató köteles a Szerződés Tárgyát a 2024.12.01-től 2024.12.10-ig terjedő időszakban, a Szerződés 1. melléklete értelmében, rádióadások formájában teljesíteni.
2. A Szolgáltató a Szerződés Tárgyát megfelelő módon és időben, szakmai gondossággal köteles teljesíteni. A Szerződés Tárgyának teljesítése akkor tekinthető megfelelőnek, ha az megfelel a Szerződésben foglalt valamennyi követelménynek, és a Megrendelő utasításai alapján történik. A Szerződés Tárgyát megfelelő minőségben és olyan hibák nélkül kell biztosítani, amelyek az Ügyfél vagy harmadik fél számára kárt okozhatnak.

III. cikk

Az ár és a fizetési feltételek

1. A Felek megállapodtak, hogy a Megrendelő által a Szerződés Tárgyának teljesítéséért a Szolgáltatónak fizetendő teljes, áfa nélküli ár összege **28 320,- EUR**, - nem tartalmazza az ÁFÁ-t, vagyis negyvenkilencezer kilencszázkilencvenkettő EUR áfa nélkül.
2. A Szerződés jelen cikkének (1) bekezdésében rögzített ár euróban van meghatározva, meghatározásának alapja pedig a Szlovák Köztársaság Nemzeti Tanácsának áráról szóló Tt. 18/1996. sz. módosított törvénye és e törvény végrehajtására szolgáló, a Szlovák Köztársaság Pénzügyminisztériumának Tt. 87/1996. sz. végrehajtási rendelete. A Szerződés jelen cikk (1) bekezdésében rögzített ár végleges, az a Szolgáltató valamennyi költségét tartalmazza.
3. A Szolgáltató számára az ár megfizetésére való jogosultság a Szerződés Tárgya egy részének igazolt teljesítését követően keletkezik a Szolgáltató által a jelen Szerződés érvényessége és hatályossága alatt

- minden naptári hónap utolsó napján a teljesített szolgáltatások és a naptári tárgyhónapban leadott rádióközlemények adásideinek listája alapján kiállított számlák alapján.
4. A számla a Megrendelő székhelyére történt kézbesítéstől számított 30 (harminc) naptári napon belül esedékes.
 5. A számlának tartalmaznia kell a hozzáadottérték-adóról szóló Tt. 222/2004 sz. módosított törvény és az elfogadott szerződéses feltételeket által előírt elemeket. A számla szerves részét képező mellékletei az átvételi jegyzőkönyv és a Szolgáltató által a rádióműsor-szolgáltatás keretében leadott közlemények adásideinek részletes listája. Az átvételi jegyzőkönyvet a Szerződés VIII. cikk (3) bekezdésében meghatározott, Megrendelő nevében eljárni jogosult személy írja alá. A Szolgáltató a számlát a Megrendelő jelen Szerződésben megadott székhelyére kézbesíti papíralapú dokumentum formájában és/vagy az Megrendelő faktury@slovakia.travel e-mail címére PDF formátumban 2024.12.11-ig.
 6. A hozzáadottérték-adóról szóló Tt. 222/2004. sz. módosított törvény (a továbbiakban: héatörvény) 71. § (1) bek. b) pontja értelmében a jelen Szerződés aláírásával a Megrendelő hozzájárul a számlák elektronikus úton történő kézbesítéséhez.
 7. Amennyiben a számla nem felel meg a hozzáadottérték-adóról szóló Tt. 222/2004. sz. módosított törvény által a hivatalos adóbizonylatokkal szemben támasztott követelményeknek, vagy téves/hiányos adatokat tartalmaz, esetleg tévesen vagy formailag hibás, a Megrendelő jogosult a számlát a fizetési határidőn belül javításra visszaküldeni a Szolgáltatónak. Az új (javított) számla új harminc (30) napos fizetési határidejének kezdete az a nap, amikor a számlát a Megrendelő székhelyére kézbesítették.
 8. A Megrendelő nem fizet előleget vagy átalánydíjat a Szolgáltatónak.
 9. A számla kiegyenlítése átutalással történik a Szolgáltató jelen Szerződés fejlécében megadott bankszámlájára. A pénzbeli kötelezettség azon a napon tekintendő teljesítettnek, amikor a Megrendelő számláját a Szolgáltató javára az esedékes összeggel megterhelik.
 10. Abban az esetben, ha a kiszámlázott szolgáltatások leírásának szövegezése nem felel meg a jelen Szerződés vagy annak 1. melléklete szerinti szövegezésnek, a Megrendelő fenntartja a jogot, hogy a számlát javításra visszaküldje, és a helytelen szövegezés kijavításáig ne fizesse ki az igényelt összeget.

IV. cikk A Felek jogai és kötelességei

1. A Megrendelő jogai és kötelességei:
 - a) A Megrendelő köteles a Szolgáltató számára biztosítani a Szerződés Tárgyának teljesítéséhez szükséges segítséget, különösen a tervezett adás előtt jóval, azaz legalább két (2) munkanappal korábban a Szolgáltató rendelkezésére bocsátani a Szolgáltató rádióműsor-szolgáltatása által sugárzandó 30"-es közleményt. A Szolgáltató nincs késedelembe a jelen Szerződés szerinti kötelezettségeinek teljesítésével mindaddig, amíg a Megrendelő nem biztosította számára azt a közreműködést, amelyre a jelen Szerződés alapján köteles. A rádióadás 30"-es közleményének pontosságáért és teljességéért a Megrendelő felel.
 - b) A Megrendelő jogosult a Szerződés Tárgyával szemben támasztott követelményeit és kritériumait a Szerződés Tárgyának teljesítése során pontosítani, de kizárólag a Szerződés 1. mellékletében, a Szerződés Tárgyára vonatkozó specifikáció által meghatározott kereteken belül.
 - c) A Megrendelőnek joga van érdeklődni a Szerződés teljesítésének aktuális állásáról, ill. panaszt tenni azzal kapcsolatban, ami ellentétes a jelen Szerződéssel.
 - d) A Megrendelő vállalja, hogy a Szerződésben foglaltaknak megfelelően kifizeti a Szolgáltató számára a Szerződés Tárgyának teljesítéséért meghatározott összeget. A Megrendelő köteles rendezni a szerzői jogtulajdonosok minden olyan műre vonatkozó igényét, amely a sugárzás céljára szolgáltatott anyagok és médiabemenetek részét képezi.
2. A Szolgáltató jogai és kötelességei:
 - a) A Szolgáltató vállalja, hogy a Szerződés Tárgyának teljesítése során a Megrendelő utasításainak megfelelően jár el.
 - b) A Szolgáltató köteles az Megrendelőt időben, írásban értesíteni arról, hogy milyen segítségre, anyagokra, információkra stb. lesz szüksége az Megrendelőtől. Köteles továbbá a Szerződés Tárgyának teljesítése során figyelmeztetni őt a nem megfelelő kérésekre/igényekre. A

- Szolgáltató a rendelkezésre bocsátott anyagokat kizárólag a Szerződés Tárgyának szerződéses teljesítése céljából jogosult felhasználni; azokat harmadik fél számára nem teheti hozzáférhetővé, még a Szerződés megszűnése/megszüntetése után sem.
- c) A Szolgáltató jogosult az adott naptári hónapban a Szerződés 1. mellékletében meghatározott műsoridő mennyiségét módosítani abban az esetben, ha az adott műsoridő összetársadalmi jelentőségű (ún. közérdekű) hírek sugárzásához szükséges. Ilyen esetben a Szolgáltató indokolatlan késedelem nélkül azonos értékű csere-műsoridőt biztosít a Megrendelő számára.
 - d) A Szolgáltató vállalja, hogy haladéktalanul, írásban tájékoztatja a Megrendelőt minden olyan késedelemről vagy egyéb tényről, amely veszélyeztetheti a Szerződés Tárgyának időben történő, megfelelő teljesítését.
3. A Felek megállapodtak, hogy folyamatosan tájékoztatják egymást a Szerződés teljesítésével kapcsolatos valamennyi kérdésről.
 4. Amennyiben a Szolgáltató a Szerződés Tárgyát megfelelő módon, időben teljesítette, a Megrendelő köteles azt elfogadni. A Megrendelő arra jogosult képviselője az átvételi jegyzőkönyv aláírásával igazolja a teljesítés elfogadást. A kitöltött és a Szolgáltató által aláírt átvételi jegyzőkönyv és a Szerződés alapján nyújtott szolgáltatások részletes leírása (az adott naptári hónapban leadott rádióközlemények adásideinek részletes listája) a III. cikk (5) bekezdése szerinti számla szerves mellékletét képezi. A Szolgáltatónak a Szerződés Tárgyának a vonatkozó érvényes és hatályos, általánosan kötelező érvényű jogszabályok szerinti biztosításáért való felelősségét a teljesítés elfogadása nem érinti.

V. cikk

A Szerződés megszűnése és szankciók

1. A Szerződés megszűnésére az alábbi esetekben kerül sor:
 - a) a Szerződés Tárgyának jelen Szerződés II. cikk szerinti megfelelő teljesítésével,
 - b) a Felek kölcsönös írásos megállapodásával,
 - c) a Szerződéstől való írásbeli elállással.
2. A jelen cikk (1) bekezdésének b) pontja szerinti megállapodást írásos, mindkét Fél által aláírt formában kell elkészíteni, annak tartalmaznia kell a Szerződéssel kapcsolatban fennálló tulajdonjogok kölcsönös rendezéséről szóló megállapodást; ellenkező esetben a megállapodás érvénytelen.
3. Bármelyik Fél elállhat a Szerződéstől, ha a másik Fél jelentős kötelezettségszegést követ el. Az elállás az arról szóló írásos értesítés másik Fél általi kézhezvételekor lép hatályba. Az elállást írásban kell megtenni, kézbesíteni kell a másik Félnek, és meg kell jelölni az elállás konkrét okát; ellenkező esetben a felmondás érvénytelen. A Szerződéstől való elállás esetén a Szerződés nem szűnik meg a kezdetektől, hanem csak az elállás másik Fél általi kézhezvételének napjától.
4. A Megrendelő jogosult elállni a Szerződéstől a Szolgáltató által elkövetett lényeges szerződésszegés esetén, ahol a Szolgáltató által elkövetett lényeges szerződésszegésnek minősül különösen, ha:
 - a) A Szolgáltató ismételten megszegi a Szerződésben foglalt szerződéses kötelezettségeit, azaz a Szerződés Tárgyát vagy annak részeit nem megfelelően és időben, azaz nem a Szerződés szerinti határidőkön belül nyújtja,
 - b) A Szolgáltató a Szerződés teljesítése során súlyosan megsérti harmadik személyek jogait.
5. A Szolgáltató jogosult elállni a Szerződéstől a Megrendelő által elkövetett lényeges szerződésszegés esetén, ahol a Megrendelő által elkövetett lényeges szerződésszegésnek minősül, ha a Megrendelő a számla kiegyenlítésével több mint hatvan (60) napos késedelembe esik.
6. Amennyiben a Megrendelő késedelembe esik a számla kiegyenlítésével, a Szolgáltató késedelmi kamatot követelhet az Ügyféltől, amelynek mértéke a ki nem fizetett összeg 0,03%-a a késedelem minden egyes napjára vonatkozólag.
7. Amennyiben a Szolgáltató a Szerződést nem megfelelően és nem a határidőn belül teljesíti, vagy ha a Szerződés teljesítésének hibáit nem megfelelően orvosolja, a Megrendelő a teljesítés árának 1%-át kitevő összegű kötbérre jogosult. A kötbér nem érinti a Megrendelő kártérítéshez való jogát. A kötbér megfizetése legkésőbb azt a napot követő 30. (harmincadik) napon esedékes, amikor a kötbér alapjául szolgáló kötelezettség teljesítésének meg kellett volna történnie. III. cikk A kötbérek kiszámlázásánál a szerződések értelemszerűen alkalmazandók.
8. A Felek megállapodtak abban, hogy amennyiben a Megrendelő valamely kihirdetett vészhelyezettel vagy szükségállapottal kapcsolatban hozott intézkedések miatt nem tartja megfelelőnek és célszerűnek a 30"-es

rádióközlemény Médiaterv szerinti leadását, a Szolgáltató a Megrendelő indokolt írásbeli kérése alapján és a Megrendelő utasításai szerint köteles a Médiatervben szereplő rádióközlemény sugárzását átütemezni, vagy akár teljesen leállítani vagy újraindítani.

VI. cikk

A hibás teljesítésért és károkért vállalt felelősség

1. A Szolgáltató felel azért, hogy a Szerződés Tárgyának teljesítése az átvétel időpontjában megfeleljen a Szerződésben meghatározott feltételeknek, a Szerződés 1. mellékletében meghatározott követelményeknek és a Megrendelő utasításainak.
2. A másik Félnek kárt okozó Fél mentesül a felelősség alól, ha bizonyítja, hogy a kárt a felelősségét kizáró körülmény okozta.
3. A Szolgáltató köteles a Megrendelő minden olyan kárát megtéríteni, amely a Szerződés Tárgyának nem megfelelően és nem időben történő teljesítésével összefüggésben keletkezett.
4. A felmerült károkért a Felek a Kereskedelmi Törvénykönyv rendelkezéseivel összhangban felelnek. A károsult Félnek nem keletkezik kártérítési igénye, amennyiben a kötelezett Fél bizonyítja, hogy törvényes vagy szerződéses kötelezettségének megszegése vis maiornak számító körülmények következtében történt. Ez azonban nem vonatkozik arra az esetre, ha a vis maiornak számító körülmények csak akkor következtek be, amikor a kötelezett már késedelemben volt a kötelezettsége teljesítésével.
5. A Megrendelő nem felel a Szolgáltató szerződéses kötelezettségeinek megszegéséből eredő károkért.

VII. cikk

Bizalmas információk és a személyes adatok védelme

1. A Felek által a Szerződés Tárgyának teljesítése érdekében a szerződéskötést megelőző tárgyalások során egymásnak átadott valamennyi információ bizalmasnak minősül; ezek az információk harmadik félnek csak a másik Fél előzetes írásbeli hozzájárulásával adhatók át. Mindkét Fél vállalja, hogy ezeket az információkat sajátjaként védi, csak a Szerződés Tárgyának teljesítésével kapcsolatban használja fel, azokkal nem él vissza, és azokat nem adja át harmadik félnek. A bizalmas információk a másik Fél kifejezett előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem adhatók át harmadik félnek, kivéve, ha a Szerződés másként rendelkezik, vagy ha abból más következik. A jelen Szerződés alkalmazásában bizalmas információnak minősül minden olyan információ, adat vagy egyéb tény, amelyről valamelyik Fél a Szerződés alapján és/vagy azzal összefüggésben szerez tudomást (a továbbiakban: „bizalmas információ”).
2. Amennyiben a Szerződésből vagy az általánosan alkalmazandó jogszabályokból más nem következik, mindkét Fél köteles a bizalmas információkat bizalmasan kezelni, illetve biztosítani, hogy a másik Fél hozzájárulása nélkül sem részben, sem egészben ne adjon ki harmadik fél számára bizalmas információt.
3. Ez a titoktartási kötelezettség a szerződéses kapcsolat megszűnése után is érvényben marad.
4. A titoktartási kötelezettség nem alkalmazandó, ha a Fél ésszerűen bizonyítani tudja, hogy:
 - a) jogszabály kötelezi a szóban forgó bizalmas információ rendelkezésre bocsátására és/vagy közzétételére; vagy
 - b) a bizalmas információk közismertté váltak.
5. Amennyiben valamelyik Fél bizalmas információt kíván hozzáférhetővé tenni, erről indokolatlan késedelem nélkül előzetesen tájékoztatja a másik Felet.
6. Nem minősül a titoktartási kötelezettség megszegésének:
 - a) ha a bizalmas információt a szükséges mértékben a Fél jogi tanácsadója, adótanácsadója vagy könyvvizsgálója számára teszik hozzáférhetővé, feltéve, hogy e személyeket bizonyíthatóan titoktartási kötelezettség terheli;
 - b) a Szerződésnek a Szlovák Köztársaság Kormányhivatala által vezetett központi nyilvántartásában (Centrálny register zmlúv) való közzététele,
 - c) A Szerződésnek a Közbeszerzési Hivatal (Úrad pre verejnú obstarávanie) általi közzététele, annak Megrendelő általi benyújtása alapján.
7. A Felek egységes adatvédelmi rendszert tartanak fenn, amely megfelelő technikai és szervezési intézkedések elfogadásából áll annak biztosítása érdekében, hogy a személyes adatok kezelése csak meghatározott célból történjen, valamint hogy az összegyűjtött személyes adatok mennyisége és

kezelésének terjedelme, a megőrzési időszak és a személyes adatok hozzáférhetősége a minimális legyen. A Felek a személyes adatokat a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek, valamint a személyes adatok védelméről és egyes törvények módosításáról és kiegészítéséről szóló Tt. 18/2018. sz. törvénynek megfelelően kezelik.

8. A Felek az adatvédelem hatálya alá tartozó információkat és adatokat csak annak a személynek adják át, akire azok vonatkoznak.
9. A Felek a személyes adatok védelmének hatálya alá tartozó információkat és adatokat a bíróság, ügyészség vagy más hatóság részére azok külön jogszabály szerinti feladatainak ellátása céljából vagy bűncselekmények felderítése, nyomozás vagy üldözés érdekében adják át.

VIII. cikk

Dokumentumok kézbesítése és a Felek kommunikációja

1. A Felek által a Szerződés értelmében folytatott kommunikáció a Felek által felhatalmazott személyeken – a Felek hivatalos képviselő szervein vagy a jogi és kereskedelmi tárgyalásokra felhatalmazott személyeken – keresztül történik.
2. A Felek a Szerződés teljesítésével kapcsolatos minden értesítést írásos formában, faxon, személyesen, elektronikus úton vagy postai úton juttatják el a másik Félhez a Szerződés jelen cikke szerint.
3. A Felek megállapodtak, hogy a kommunikáció írásbeli formáját elektronikus kommunikáció (e-mail) esetén is megőrzöttnek tekintik. A Felek közötti e-mailes kommunikáció a Felek által kijelölt kapcsolattartókon keresztül történik:
A Szolgáltató kapcsolattartója: Andrejszki Zoltán Gábor
A Megrendelő kapcsolattartója: Peter Juhás
Ez azonban nem vonatkozik azokra a jogügyletekre, amelyek a jelen Szerződés szerinti jogok és kötelezettségek megváltoztatását, létrehozását vagy megszüntetését célozzák. Az ilyen értesítéseket írásban kell eljuttatni a másik Félnek személyesen, ajánlott küldeményben vagy más visszakövethető postai küldeménybe a másik Fél jelen Szerződés első oldalán szereplő címére.
4. A jelen Szerződés alkalmazásában a Felek közötti írásos üzenet az alábbi esetekben tekinthető kézbesítettnek:
 - a) személyes kézbesítés futárszolgálat útján vagy más módon, az átvételt követően,
 - b) e-mailben történő kézbesítés, a címzett által küldött visszaigazolás beérkezését követően, ahol a címzett e-mail kliensének beállításai szerint nem jogosult a visszaigazoló e-mail elküldésének megtagadására, vagy
 - c) ajánlott postai kézbesítés, a tértivevényen feltüntetett kézbesítési időpontban vagy a kézbesíthetlenséget igazoló dokumentumon feltüntetett időpontban.
5. A küldemény címzett Félhez történő kézbesítésének időpontja az a nap:
 - a) amelyiken a címzett Fél megtagadta annak átvételét,
 - b) amelyiken a postán elhelyezett küldemény átvételi határideje eredménytelenül lejárt,
 - c) amelyiken a postai alkalmazott a küldeményt „a címzett elköltözött”, „a címzett ismeretlen” vagy bármely más olyan megjegyzéssel látta el, amely a postai szabályzat szerint azt jelenti, hogy a küldemény nem kézbesíthető.

IX. cikk

Egyedi korrupcióellenes rendelkezések

1. A Szolgáltató vállalja, hogy a jelen Szerződés teljesítése során betartja a korrupcióra és a korrupt magatartásra vonatkozó hatályos jogszabályokat.
2. A jelen Szerződés aláírásával a Szolgáltató továbbá kijelenti, hogy:
 - (a) ismeri a korrupció és a korrupt magatartás jeleit,
 - (b) a jelen Szerződés szerinti kötelezettségeinek teljesítése tekintetében tartózkodik a korrupció és a korrupt magatartás minden formájától,
 - (c) segítséget nyújt a korrupció vagy korrupt magatartás gyanújának kiértékelésében,
 - (d) tartózkodik a jelen Szerződés vagy a Megrendelővel kötendő esetleges jövőbeni Szerződések tárgyának és az abból/azokból eredő kötelezettségeinek teljesítésével kapcsolatos korrupció bármely formájától,

- (e) haladéktalanul értesíti a Megrendelőt minden korrupciógyanús esetről, és együttműködik ezek kivizsgálásában,
- (f) nem áll fenn a Megrendelő alkalmazottjaival olyan összeférhetetlenség, amely befolyásolhatja a Megrendelővel kötött Szerződés tárgyának teljesítését.
- g) a jelen Szerződés aláírásával a Szolgáltató vállalja, hogy a jelen Szerződés szerves részét képező 3. melléklet – Korrupcióellenes záradék – értelmében a jelen Szerződésből eredő ügyletek, projektek, tevékenységek vagy kapcsolatok tekintetében mindent megtesz a korrupció megelőzése érdekében.
3. A jelen Szerződés a Szerződés 3. mellékletében szereplő okokból is felmondható.

X. cikk Záró rendelkezések

1. A Felek kijelentik, hogy a Szerződés világosan és érthetően kifejezi azon szabad és komoly akaratukat, hogy annak tartalma kösse őket. A Felek együttesen kijelentik, hogy a Szerződést gondosan és megfelelően elolvasták és megértették, és azt saját kezűleg írják alá annak jeléül, hogy tartalmával egyetértenek.
2. A Szerződés bármilyen módosítása és kiegészítése csak számozott, mindkét Fél által ugyanazon az okiraton aláírt írásbeli módosítás formájában történhet.
3. A Felek vállalják, hogy indokolatlan késedelem nélkül, írásban tájékoztatják a másik Felet a jelen Szerződés fejlécében feltüntetett azonosító adatok változásáról, valamint a jelen Szerződés szerinti megfelelő teljesítés szempontjából lényeges egyéb tényekről, anélkül, hogy szerződésmódosítás megkötésére lenne szükség.
4. A Szerződés a Felek általi aláírása napján lép érvénybe, és a Szlovák Köztársaság Kormányhivatala által vezetett központi szerződésnyilvántartásban való közzétételét követő napon lép hatályba a módosított Tt. 40/1964 sz. módosított törvény – Polgári Törvénykönyv – 47a. § (1) bekezdése alapján, az információkhoz való szabad hozzáférésről és egyes törvények módosításáról és kiegészítéséről szóló Tt. 211/2000 sz. törvény (az információs szabadságról szóló törvény) 5a. § (1) és (6) bekezdéséhez kapcsolódóan.
5. A Felek jelen Szerződésben nem szabályozott egyéb jogai és kötelezettségei tekintetében a Szlovák Kereskedelmi Törvénykönyv mindenkor hatályos rendelkezései és a Szlovák Köztársaság egyéb általános érvényű jogszabályainak rendelkezései az irányadók.
6. A Felek megállapodtak, hogy amennyiben a jelen Szerződés bármely rendelkezése jogszabályba ütközés miatt érvénytelenné válik, a Szerződést úgy módosítják, hogy az elfogadott feltételek a lehető legközelebb álljanak az eredeti szerződéses megállapodáshoz.
7. A Felek kijelentik, hogy a jelen Szerződéssel kapcsolatban felmerülő vitás kérdéseket peren kívüli megegyezéssel, kölcsönös tárgyalások és megállapodások útján rendezik. Amennyiben a Felek között a jelen Szerződéssel kapcsolatban jogvita merül fel, a szlovák bíróságok joghatósága a Szlovák Köztársaság vonatkozó jogszabályai szerint kerül meghatározásra.
8. A Szolgáltató a Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem jogosult a jelen Szerződésből eredő követeléseket harmadik félre engedményezni.
9. A Szerződés 4 (négy) példányban készül, ebből 3 (három) példány a Megrendelőt 1 (egy) pedig a Szolgáltatót illeti meg. Eltérés esetén a szlovák változat az irányadó.
10. A Szerződés elválaszthatatlan részét képezik az alábbiak:
 1. melléklet: Médiaterv
 2. melléklet: Átvételi jegyzőkönyv – minta
 3. melléklet: Korrupcióellenes záradék

Helyszín: Bratislava, dátum:

Helyszín: Budapest, dátum:

A Megrendelő nevében:

A Szolgáltató nevében:

.....
Ing. Ivana Vala Magátová, PhD.
vezérigazgató
SLOVAKIA TRAVEL

.....
Andrejszki Zoltán Gábor
ügyvezető
Roma Rádió Kft.

1. mellékletét: Médiaterv – Rádió Dikh

[illegible]

CP VALUE	DATE PAID	TYPE	GROSS	RATE PAID / SEC	SEPT INDEX	RATE CARD 31 SEC	TOTAL PRICE	TOTAL COUNCIL	NET PRICE
45.000000	6/04/00	SPOT	54	500.00	100%	500.00	55.400000	20%	39.500000

2. melléklet: Átvételi jegyzőkönyv – minta

ÁTVÉTELI JEGYZŐKÖNYV

az ST-xx/ 2024 sz.,-án/-én kötött Szerződéshez kapcsolódóan,
amely az alábbi felek között kötötett (a továbbiakban: szerződés)

1. Alapadatok

A teljesítés tárgya:

Megrendelő: SLOVAKIA TRAVEL, Suché mýto 7045/1, 811 03 Bratislava (megrendelő)
Felelős személy : XX (a megrendelő által felhatalmazott átvevő)

Szolgáltató: Roma Rádió Kft. (szolgáltató)
Felelős: Andrejszki Zoltán Gábor ügyvezető (a szolgáltató által felhatalmazott átadó)

2. Tárgy

A. A jelen átvételi jegyzőkönyvvel a Szolgáltató a Szerződésben és annak mellékleteiben meghatározott feltételeknek megfelelően adja át a teljesítést a megrendelőnek.

A teljesítés tárgya: a teljesítés tárgyának részletes leírása, vagy hivatkozás az AP kiegészítő mellékletre, amely a nyújtott szolgáltatások listáját stb. tartalmazza.

.....

A vis maior (olyan körülmény, amelyet a szolgáltató nem tudott volna elhárítani) igazolása, amely megakadályozta a szolgáltatót abban, hogy a teljesítés egy részét vagy egészét a megrendelő számára átadja/teljesítse.

.....

A szolgáltató nevében: Andrejszki Zoltán Gábor

Dátum: 2024. október 29.

Aláírás

A Megrendelő ezennel megerősíti a fent meghatározott teljesítés Szolgáltató általi megvalósítását/átadását, és kijelenti, hogy a teljesítés időben történt/nem valósult meg határidőn belül*.

.....

Megrendelő: XX

Dátum:

Aláírás

- B. A Megrendelő **igazolja/elutasítja**, hogy a Szolgáltató a Szerződés fent meghatározott tárgyát megfelelően, a Szerződésben és annak mellékleteiben megállapított feltételeknek megfelelően teljesítette*.

A teljesítésre vonatkozó fenntartások meghatározása (a szerződés szerinti és tényleges teljesítés eltérései, a költséghatások számszerűsítését is beleértve) : *nem megfelelő teljesítés esetén*

.....

a vis maior körülmény leírása (pl. rossz időjárás), ha volt
 ilyen).....

A Megrendelő, figyelembe véve a Szerződésben foglaltaktól való fent említett eltéréseket és a Szerződéses árra gyakorolt hatásokat, ezennel igazolja a szerződés tárgyának Szolgáltató általi teljesítését.

A megrendelő nevében: XX

Dátum:

aláírás

3. A megfelelő teljesítés átvételének igazolása a hibák kijavítása után

- A. A szolgáltató a hibák kijavítását követően átadja a szerződés tárgyának teljesítését a megrendelőnek.

A szolgáltató nevében: XX

Dátum:

aláírás

- B. A megrendelő a hibák kijavítását követően ezennel átveszi a szolgáltatótól szerződés tárgyának teljesítését, és igazolja, hogy az általa felvetett kifogásokat megfelelően orvosolták.

A megrendelő nevében: XX

Dátum:

aláírás

* A nem kívánt törlendő.

3. melléklet: **Korrupcióellenes záradék**

A jelen Szerződés megkötésével és a szerződéses kötelezettségek teljesítésével kapcsolatban a szerződő partner vállalja, hogy:

a) a nevében eljáró valamennyi személy tartózkodik minden korrupciós jellegű vagy korrump magatartást mutató tevékenységtől, illetve nem ad ajándékot a SLOVAKIA TRAVEL alkalmazottja, törvényes képviselője vagy a hozzá közel álló személyek, illetve a SLOVAKIA TRAVEL nevében eljáró személyek számára a SLOVAKIA TRAVEL szokásos tevékenységeinek előmozdítása érdekében, sem azért, hogy saját maguk vagy a jelen Szerződés megkötésében vagy végrehajtásában részt vevő bármely más személy számára előnyöket szerezzen,

(b) amennyiben alapos okkal feltételezhető, hogy a nevében eljáró természetes vagy jogi személy közvetlenül vagy közvetítőn keresztül korrump vagy megvesztegető magatartást tanúsított vagy más jogellenes tevékenységet folytatott a jelen Szerződés megkötésével vagy teljesítésével kapcsolatban, esetleg ajándékot vagy más jogtalan előnyt ígért, ajánlott vagy nyújtott a SLOVAKIA TRAVEL-lel való szerződéses kapcsolatok várható megszerzése, fenntartása vagy teljesítése érdekében, a szerződéses partner köteles ezt a tényt haladéktalanul jelenteni az illetékes hatóságnak, vagy amennyiben kétség merül fel egy ilyen alapos gyanú körülményeit illetően, azt jelezni az antikorupcia@slovakia.travel e-mail-címen,

c) amennyiben a SLOVAKIA TRAVEL arról értesíti a szerződő partnert, hogy alapos gyanúja van a jelen pont bármely rendelkezésének megsértésére, a szerződő partner köteles megadni a gyanú tisztázásához szükséges segítséget, a szükséges dokumentumokat is beleértve. A SLOVAKIA TRAVEL intézkedéseket fogadhat el jó hírnevének védelme érdekében. Az ilyen megalapozott gyanú megszüntetésében való együttműködés elmulasztása a jelen Szerződés felmondását vonja maga után.

d) amennyiben bebizonyosodik, hogy a szerződő partner közvetlenül vagy közvetítőn keresztül korrupciós vagy egyéb jogellenes tevékenységben vett részt a jelen szerződés megkötésével vagy teljesítésével kapcsolatban, a SLOVAKIA TRAVEL jogosult a jelen szerződéstől azonnali hatállyal, előzetes értesítés nélkül elállni anélkül, hogy a szerződő partner számára a SLOVAKIA TRAVEL jelen szerződéstől való elállása kapcsán bármilyen igénye/követelése keletkezne, kivéve, ha erről másként állapodtak meg. A szerződő partner – amennyiben bebizonyosodik, hogy megsértette a jelen záradék rendelkezéseit – vállalja, hogy a SLOVAKIA TRAVEL-t a lehető legnagyobb mértékben kártalanítja, illetve megtéríti a jelen korrupcióellenes záradék megsértésével kapcsolatban felmerült költségeit.

Kifejezések magyarázata:

Korrupciónak minősül a közérdekű ügy biztosításával kapcsolatban vagy az alkalmazandó jogszabályok megsértésével közvetlenül vagy közvetítő útján történő, bármilyen vagyoni vagy nem vagyoni jellegű jogosulatlan előny felajánlása, ígérete, adása, elfogadása vagy követelése, illetve intézése vagy valamely intézkedéstől való tartózkodás, valamint a megvesztegetés vagy jutalmazás annak érdekében, hogy valamely személy a feladatai ellátásával, hatáskörének, hivatásának vagy hivatalának gyakorlásával kapcsolatban cselekedjen vagy tartózkodjon valamely cselekvéstől. A korrupció fogalma alatt a hatalommal vagy a pozícióval való, saját vagy mások javára történő visszaélés is értendő.

A korrump magatartás a közérdeket sértő magatartást jelenti, különösen a hatalommal, tekintéllyel, befolyással vagy pozícióval való visszaélés, az ilyen visszaélésre való ösztönzés, a klientelizmus, a nepotizmus, a protekcionizmus, a zsarolás, a személyes érdekek előnyben részesítése a közérdekkel szemben a hivatali vagy szakmai feladatok ellátása során, valamint az ellenszolgáltatásra való jogos igény nélküli jogosulatlan előnyök adása és elfogadása (ún. grooming), közpénzek hűtlen kezelése, valamint olyan ténykedés, amelyről ésszerűen feltételezhető, hogy arra utal, hogy az adott személynek szándékában áll korrump viszonyban részt venni.

Közel álló személy alatt a Tt. 40/1964 sz. módosított törvény – Kereskedelmi Törvénykönyv – 116. §-a szerinti közel álló személy értendő; olyan politikai párt tagja, amelynek az alkalmazott tagja vagy tagja volt; olyan természetes vagy jogi személy és ezek társulása, amellyel az alkalmazott üzleti kapcsolatot tart vagy tartott fenn, vagy amelynek az alkalmazott tagja vagy tagja volt; olyan jogi személy, amelyben a munkavállaló közvetlenül vagy közvetve tulajdoni részesedéssel rendelkezik vagy közeli hozzátartozói révén személyes kapcsolatokat ápol; olyan

természetes vagy jogi személy, akinek tevékenységéből az alkalmazott hasznot húz; vagy olyan más személy, akit az alkalmazott korábbi szakmai vagy egyéb kapcsolatai alapján ismer, és az alkalmazott és az érintett személy közötti kapcsolat jogos aggályokat vet fel az alkalmazott pártatlanságával kapcsolatban.

Megalapozott gyanú büntetőeljárás megindítása esetén áll fenn a büntetőjogi perrendtartásról szóló Tt. 301/2005. sz. módosított törvény 199. §-a, ill. a jogi személyek büntetőjogi felelősségéről és egyes törvények módosításáról és kiegészítéséről szóló Tt. 91/2016. sz. módosított törvény 23. §-a alapján.

Igazolás alatt az illetékes hatóságnak az ügyben hozott jogerős határozata értendő.